

Zeitschrift:	The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber:	Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band:	- (1924)
Heft:	150
Rubrik:	Extracts from Swiss papers

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 21.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

Telephone: CITY 4603.

Published every Friday at 21, GARLICK HILL, LONDON, E.C.4.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 4—No. 150

LONDON, APRIL 19, 1924.

PRICE 3d.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM	{ 3 Months (13 issues, post free)	36
AND COLONIES	{ 6 " " 126 "	66
	{ 12 " " 252 "	12
SWITZERLAND	{ 6 Months (26 issues, post free) - Frs. 750	14.—

(Swiss subscriptions may be paid into Postcheck-Konto:
Basle V 5718.)

HOME NEWS

Considerable dismay has been caused in hotel circles by the imposition of a "fine" of 500 gold marks, the payment of which the German Government extracts from those nationals who wish to go abroad for other than business reasons. The Federal Council has been asked to make representations in this matter.

Several cantons make it compulsory upon their electors to record their votes; fines are imposed for abstaining without proper excuse. This obligation to vote has up till now been limited to ballots dealing with cantonal questions only, but it is now stated that these particular cantons are within their rights in extending this compulsion to Federal plebiscites as well.

The Italian press having reported that a party of Swiss soldiers, exercising on the Ponte Tresa road, had shouted across the frontier epithets offensive to Italian fascists, the Federal Council has instituted an enquiry. No official statement has yet been made by the Swiss Government, but the importance of the incident has been exaggerated by the Italian papers to an extent which can hardly be justified by the facts. In the meantime, the Italian Minister has presented a protest to the Federal Council in Berne, the Secretary of the Milanese Fascists has challenged Lieut.-Colonel Gansser, of the 30th Regiment (to which the Swiss soldiers in question belong) to a duel, and the steamers plying on the Lake of Lugano are obliged to lower the Swiss flag when landing on the Italian side. (*Vide* "Extracts.")

A deficit of seven million francs figures in the budget which the Basle Grossé Rat has presented for the year 1924.

From the list of promotions in the diplomatic corps made by the Federal Council, the members of our colony will note with regret that Dr. Paul Ritter will leave the Legation to take up an appointment at the Swiss Legation in Vienna. Monsieur Emile Stutz has also been promoted, but will remain in London. Monsieur Walther von Burg, 1st Secretary of Legation, will be transferred from Bucharest to London.

Col. Paul Schiessle, from Solothurn, has resigned his command of the Second Army Corps for reasons of health; a brilliant officer and respected instructor, he has attended several campaigns in the Near East, the experience so gained on the battlefields forming the subject of interesting lectures on strategy subsequently delivered to his brother-officers. In his place the Federal Council has appointed Col. Otto Bridler, born in Altstau (Thurgau) in 1864 and at present in command of the Sixth Division, which latter will be led by Col. Hans Frey, of Berne.

A number of Swiss enrolling annually in the French Foreign Legion without the knowledge of their relatives, the Federal Council has been asked to intervene in 24 cases during the last 12 months; only in one case have these official steps succeeded in obtaining release from further service.

A trade school is to be opened in Zurich on the 1st of July by the Swiss Union of Master Tailors, who are subsidised for this purpose to the tune of Frs. 12,000 for the first year by the local and cantonal authorities.

Dr. Alfred Brüstlein, who in former years represented the Basle Socialists in the National Council, died on a journey to Milan from the effects of a stroke at the age of 71. He was a most eloquent and eagerly sought lawyer; the loss of a personal law-suit, arising out of the war and subjecting him to malignant attacks, induced him to quit his native town and settle down in Paris.

No less than 136 divorce suits—a record—have been dealt with by the courts of the canton Neu-châtel during 1923.

EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

Les incidents de Lugano et de Ponte-Tresa. — Des enquêtes officielles sur les incidents de Lugano et de Ponte-Tresa n'ont pas été encore communiquées au public; toutefois on sait que ces incidents sont de minuscule importance. À Lugano, dimanche soir, dans le restaurant "Risorgimento," près duquel se trouve le siège des fascistes, deux soldats chantaien l'hymne socialiste *Bandiera rossa*; un lieutenant leur conseilla de cesser ce chant; ils continuèrent encore quelques minutes et puis ils quittèrent le restaurant. À Ponte-Tresa, deux jours après, un détachement de soldats partait pour Castelrotto en suivant la rive droite du fleuve; de l'autre rive des fascistes crièrent: "Voilà ces fantoches de soldats suisses!" Quelques soldats ont alors répondu par des cris du même acabit en patois tessinois. Ces incidents, complètement ignorés par les Tessinois eux-mêmes, furent recueillis et grossis par les fascistes de Luino, de Varese et par les correspondants des journaux italiens. Vendredi matin, le syndic de Ponte-Tresa, Pietro Tognetti, se rendit à Varese avec le régional pour engager deux ouvriers. A peine descendu du train, deux fascistes lui intimèrent l'ordre de les suivre. Il fut conduit dans une salle où se trouvaient une trentaine de fascistes qui l'accusèrent de s'être rendu en Italie pour faire de l'espionnage.

On lui demanda s'il était Suisse d'origine ou naturalisé.

Il répondit qu'il était réellement Suisse d'origine.

"En êtes-vous fier," lui demanda-t-on?

"Certainement," répondit-il, mais cela ne m'empêche pas d'avoir des sympathies pour l'Italie. Ma fille a épousé un colonel italien."

"Il n'est pas question ici de colonel. Vous avez simplement à répondre des événements de Ponte-Tresa, et nous vous sommes de publier un manifeste dans lequel ces événements seront déplorés et exprimant des excuses, sinon, en guise de châtiment, on organisera une expédition à Ponte-Tresa. Nous sommes déjà 350 hommes armés et s'il est nécessaire nous irons jusqu'au Gothard."

À ce moment arriva dans la salle un fasciste italien de Ponte-Tresa, nommé Fiori, qui connaît depuis de longues années M. Tognetti et il intervint en sa faveur. Il fut alors décidé que le syndic Tognetti sera relâché à condition qu'il signe une déclaration dans laquelle il affirmera être de cœur italien. Il put ensuite sortir par une porte latérale et fut accompagné à la gare par plusieurs fascistes.

Samedi matin, M. Tognetti se rendit à Bellinzona, où il fit au Conseil d'Etat un exposé de ce grave incident. Il présenta une copie de la déclaration qu'il avait été obligé de signer. Le même jour, le gouvernement tessinois adressa au Conseil fédéral un rapport de M. Tognetti et une copie de la déclaration signée par lui. Il communiquait en même temps les résultats de l'enquête connus jusqu'ici.

À Ponte-Tresa, les gardes italiens ont tendu une double chaîne à travers le pont et le nombre des soldats et des carabiniers a été considérablement renforcé. Les carabiniers auraient déclaré

qu'ils auraient tiré aussi sur les fascistes si ceux-ci tentaient de pénétrer en Suisse.

Il paraît que les fascistes médiaient quelques représailles dans le Tessin. A Ponte-Tresa, dans la journée de samedi, se trouvaient le commandant de la gendarmerie cantonale Ferrario, le colonel Steinbuch et d'autres fonctionnaires. La population de Lugano, complètement absorbée par le travail qu'exige l'énorme affluence des touristes, est surprise qu'on ait grossi à ce point des incidents qui avaient passé absolument inaperçus.

(*Journal de Genève.*)

Die Zigeuner. — Immer wieder haben sich unsere Behörden mit Zigeunern zu beschäftigen. Dabei ist jedoch die Beobachtung zu machen, dass in den letzten Jahren neue Zigeuner nicht in die Schweiz gelangt sind; auch 1923 ist es den Grenzorganen meistens gelungen, grössere Zigeunerbanden beim Überschreiten der Grenze anzuhalten und sie zurückzuweisen. Die in der Schweiz sich herumtreibenden Zigeuner sind also sozusagen ausnahmslos Leute, die der Polizei bereits bekannt sind. Mit der Zeit werden aber diese Zigeuner aussterben, weil seit Ausbruch des Krieges für die Erziehung ihrer Kinder Vorsorge getroffen ist. 1914 schloss die Eidgenossenschaft mit der Leitung der Heilsarmee ein Uebereinkommen ab, wonach die Zigeunerkindergarten im Zufluchtshaus der Heilsarmee in Zürich sowie in ihrem Kinderheim "Sunnenmärteli" bei Bäretswil verpflegt und erzogen werden. Die Verpflegung der jugendlichen Zigeuner geschieht sowohl aus Gründen der öffentlichen Ordnung, als auch um sie an eine geregelte Lebensweise zu gewöhnen und sie zu brauchbaren Mitgliedern der menschlichen Gesellschaft zu machen.

(*National-Zeitung.*)

Sind die Wetterprognosen zuverlässig? — Seit langen Jahren werden die von der eidgenössischen Meteorologischen Zentralanstalt herausgegebenen Wetterprognosen in Zürich und Luzern täglich kontrolliert. Dabei ergab sich für das letzte Jahr folgendes Ergebnis:

	Luzern	Zürich
Treffer	66 Prozent.	64 Prozent.
Halbtreffer	30 Prozent.	29 Prozent.
Fehlprognosen	4 Prozent.	7 Prozent.

Um die Witterungsvoraussagen zuverlässiger zu gestalten, hat die eidgenössische Meteorologische Zentralanstalt ihren internationalen Wetterdienst in den letzten Jahren reorganisiert. Es hat sich als unbefriedigend herausgestellt, dass für die klimatisch verschiedenartigen Landesteile nur eine einzige Prognose, die schweizerische Landesprognose, ausgegeben wurde. Deshalb wurde vergangenes Jahr mit der Ausgabe von drei getrennten Prognosen für die Westschweiz, die Zentral und Ostschweiz, sowie die Südschweiz begonnen. Seit Mitte Januar wird überdies eine Nachmittagsprognose ausgegeben, vermittelst welcher gewisse Witterungsvorgänge, die aus der Wetterkarte vom Vormittag noch nicht ersichtlich sind, nachträglich besser erfasst und dem Publikum noch bekannt gemacht werden können. Um allen Bedürfnissen gerecht zu werden, ist seit dem Mai 1923 ferner mit der schweizerischen Telegrafenverwaltung ein telegraphisch-telephonischer Wetter-Auskunftsdiest eingerichtet worden, auf Grund dessen nun an jeder Telefonstation des Landes die Witterungsprognose von 12 und 18 Uhr an bezogen werden kann; außerdem wird sie jedem Telefoninhaber, der darauf abonniert, gegen eine mässige Monatsgebühr täglich von seiner Zentrale mitgeteilt. Radio-telephonisch wird die Prognose von Lausanne aus um 13 und 19 Uhr verbreitet.

(*National-Zeitung.*)

La fête des fleurs à Locarno. — L'année passée elle avait été belle, et cette année elle a été encore plus belle, ainsi que je vous l'ai télégraphié. Mais le temps était le même: ciel couvert et quelques gouttes de pluie. Les curieux étaient accourus en foule de toutes les parties de la Confédération et du canton; et aucun ne l'a regretté. Le spectacle était si beau, qu'une demi-heure d'une légère pluie n'a pas réussi à le gâter.

Un des éléments indispensables pour le succès d'une fête est la foule; or, la foule ne manquait pas. Dans l'après-midi du dimanche au cours duquel s'est déroulée la partie principale de la fête, aux habitants de la ville, aux étrangers des hôtels (tous bondés!), aux visiteurs des autres localités du Tessin et de la Suisse, s'étaient joints tous les soldats qui se trouvent actuellement cantonnés à des manœuvres de brigade qui auront lieu dans le courant de la semaine au Monte Ceneri. Ces braves soldats schwyzois et glaronnais, dont plusieurs portent encore de petites boucles d'oreille, étaient enthousiasmés des merveilles étalées devant leurs yeux!

THE EIGHTH ANNUAL SWISS SAMPLES FAIR WILL BE HELD AT BASLE 17th to 27th May, 1924.

For information apply to:

The Commercial Division of the Swiss Legation,
32, Queen Anne Street, W.1,

or to:

The Swiss Bank Corporation,
43, Lothbury, E.C.2 and at Basle.

A special conducted party will be arranged by the *Swiss Observer* to leave London on Saturday, May 17th.

Other travelling facilities may be obtained from the *Swiss Federal Railways*, 11b, Regent Street, S.W.1.

Leur enthousiasme était justifié et complètement partagé par les autorités civiles avec M. le conseiller fédéral Motta à leur tête, par les autorités militaires, par les membres de l'Office fédéral du tourisme, des différents bureaux de renseignements et des sociétés d'embellissement, par plusieurs milliers de spectateurs et, enfin et surtout, par la presse, pourtant si difficile à contenter.

La Piazza Grande, décorée avec richesse et bon goût, constituait un décor de toute beauté, dans lequel dominaient le blanc et le bleu, les couleurs des armoiries de Locarno. Les tribunes étaient bondées de spectateurs à païement. Derrière les tribunes se pressait une foule innombrable. A tous les balcons, ornés de fleurs, des dames et des demoiselles en claires toilettes... Sur les toits des palais, on apercevait de hardis curieux, qui dominaient tout à fait la situation.

Le spectacle comprenait trois parties: le poème pastoral symphonique, le défilé des chars fleuris et la bataille de fleurs.

Dans la première partie, ont été spécialement applaudies les productions, chants et ballets de caractère local, donnés par les vendangeuses du Val Verzasca, les tressées de paille de l'Onsernone, les spazzacamini des Centovalli, les fileuses de laine du Val Maggia. Très belles aussi les productions de caractère symbolique, telles que le Ballet de la neige et la Danse du camélia; le public, indigène et étranger, à surtout goûté ce qu'on peut voir seulement au Tessin. Selon la grammaire française le printemps appartient au genre masculin, mais, dans la poétique langue italienne, la Primavera est, comme de juste, féminine; à Locarno elle était donc représentée par une charmante jeune fille, d'une incomparable beauté; l'accueil enthousiaste fait à cette reine de la fête par la foule des spectateurs ne peut se décrire.

Grandiose, impressionnante, la deuxième partie du spectacle. Ce défilé de plus de vingt chars, décorés de camélias, de mimosa, de roses, de bruyères, représentant les sujets les plus différents et originaux (la petite chapelle de la Madone dans les bois, le Gerlo, le Zoccolo, le Canvetto, le Bon vieux temps, l'Oeuf de Pâques, etc.), est inoubliable.

A la bataille de fleurs, dernière partie du programme, on s'est battu avec ardeur des deux côtés, balcons et chars. Les balcons ont remporté la victoire. Quand les attaquants d'en haut eurent épuisé leurs réserves, ils ont arraché les guirlandes, les festons, les branches, les feuilles, et même (tribune des journalistes) les corbeilles.

La deuxième fête des fleurs à Locarno s'est ainsi terminée joyeusement; les optimistes, amants des spectacles populaires, pittoresques, se permettent déjà de crier: Vive la troisième fête!

Qu'elle vive! (Journal de Genève.)

THE PAST SWISS SEASON.

The Swiss winter season has at length come to an end. From the first week of January a succession of brilliant days has been experienced, which even the most experienced of winter sportsmen could truthfully declare to have been seldom equalled. With the exception of a few isolated days, moreover, every morning seemed to bring more favourable snow and ice conditions. Late in January, and again in the latter part of February, the cold was such during the night that the snow-fields and ice-rinks maintained an admirable surface in spite of very high mid-day temperatures. It was, indeed, a memorable winter.

Yet more remarkable than these climatic circumstances was the extraordinary rush of visitors to the Alps, both in Switzerland and in Austria. The crowd frequenting the most accessible and popular of these winter resorts was greater than that which had been seen at all such places since the boom years 1910-12.

This great increase of visitors might be ascribed to three reasons. In the first instance, the number of English people who decided to spend Christmas in the Alps was unusually large, far greater, in fact, than had been customary even before the war. Secondly, with the middle of January there began to arrive in the Alps an influx of British and American visitors who, in previous years, had undoubtedly been in the habit of holiday-making on the Riviera. Lastly, the latter part of the season from the end of the first week in February onwards, was signalled by a rush of German tourists. Early in December, in the Engadine particularly, a flood of German war-profiteers, peace-profiteers and exchange-profiteers had already invaded the Eastern Swiss resorts. They proved not very popular guests, and slowly, by the first week in January, they had vanished. Not before they had left their marks behind them! Accustomed to paying in millions, they could scarcely understand the value of the Swiss franc, so it is little to be wondered that tales of Semitic extravagance should have formed a stock topic in the Swiss Press.

From the sporting point of view the season was thoroughly satisfactory to all parties concerned. Ski-ing, that wonderful sport, has asserted its pre-eminence as a winter recreation as never before. All the popular ski-tours throughout the season were patronised by vastly increased numbers of skiers. It is, indeed, now becoming an urgent

question for the more experienced ski-runner to find fresh fields for his sport.

It is, however, a strange fact, and a great pity also in the interests of the sport, that English people should all attempt to rush out to the Alps so early in the season. February and early March have this year—and not for the first time—provided beautiful weather and snow of extraordinary quality. Hotels are at this period less crowded and cheaper; the days are longer, the mid-day sun is warmer. There appears to be every inducement for those who have mastered the rudiments of ski-touring to postpone their visit to the Alps until the main rush is over. Yet this year it was, more particularly in the Bernese Oberland, regrettable to see the best of ski-ing resorts gradually growing empty, while the sporting conditions remained in their prime. Truly, our holiday makers are as sheep in these matters.

The skaters and curlers, of course, are not so fortunately placed, since the ice-rinks are apt to be neglected as soon as the number of visitors no longer warrants their upkeep.

(Morning Post.)

FINANCIAL AND COMMERCIAL NEWS FROM SWITZERLAND.

The figures of profits made by the Nestlé & Anglo-Swiss Condensed Milk Company during the year 1923 have already been given in these columns, together with a statement of the proposed distribution on account of arrears in the preference share dividend. The full report is now available and provides much interesting matter as to the progress of the Company in its many fields of activity. The liquidation of stocks accumulated during the post-war years has been completed during 1923, and the trading results of the year can thus be regarded as satisfactory. The policy of consolidation, which caused large amounts to be allocated to provide for various adjustments and depreciations, in order to reduce to their actual value certain items on the assets side of the balance sheet, has to be continued, but it is hoped the period of such consolidation will not be too long drawn out and that the total profits will soon become available to provide adequate remuneration for the capital of the Company.

Sales have been maintained approximately at the level of the preceding year, and such decreases as have been experienced owing to economic causes in certain countries have been compensated by corresponding increases in other markets; moreover, a further considerable increase in sales is recorded in the Company's overseas markets.

In England sales have kept pace with the programme, in spite of the general trade depression, and it is a notable fact that owing to economic conditions certain classes, which were formerly consumers of the Company's products, have for the moment to content themselves with inferior manufacturers.

The Nestlé's Food Company in New York, the American subsidiary, has not given satisfaction, and the year closed with a deficit. As a result of drastic reorganisation, two factories have been sold, and it is hoped that the economies effected may lead to better results.

The other subsidiaries, in Australia, Norway, France, Spain and Italy, all show satisfactory results. In the case of the first-named it was possible to carry a considerable sum to the reserve for depreciation and to pay a dividend of 3½% on the ordinary shares, after meeting the full preference dividend.

Another food manufacturing concern which has just declared its dividend is the Conservenfabrik Lenzburg, which proposes to pay 5% on the ordinary shares. The products of this firm are gradually acquiring a well-deserved popularity in the English market.

To complete the trinity of foodstuffs manufacturers, may be further mentioned the well-known P.C.K. Company—the Peter-Cailler-Kohler Chocolats Suisses S.A., which closed the year 1923 with a net profit of Frs. 2,589,148, and is paying a dividend of 6½%, against 5% last year.

STOCK EXCHANGE PRICES.

	BONDS.	Apr. 10	Apr. 14
Swiss Confederation 3% 1903	72.00%	70.12%	
Swiss Confed. 9th Mob. Loan 5%	100.50%	100.10%	
Federal Railways A-K 3½%	75.80%	74.60%	
Canton Basle-Stadt 5½% 1921	100.00%	100.25%	
Canton Fribourg 3% 1892...	65.75%	63.00%	

SHARES.

	Nom.	Apr. 10	Apr. 14
Swiss Bank Corporation	Frs.	Frs.	Frs.
Crédit Suisse...	500	628	625
Union de Banques Suisses...	500	659	655
Fabrique Chimique ci-dev. Sandoz	500	525	527
Société pour l'Industrie Chimique	1000	2353	2227
C. F. Bally S.A.	1000	1119	1109
Fabrique de Machines Oerlikon...	500	647	647
Entreprises Sulzer...	1000	657	640
S.A. Brown Boveri (new)...	500	324	324
Nestlé & Anglo-Swiss Cond.Mk. Co.	200	194	195
Choc. Suisses Peter-Cailler-Kohler	100	133	130
Comp. de Navig's sur le Lac Léman	500	455	460

The Publisher will be pleased to forward free specimen copies of "The Swiss Observer" to likely subscribers whose addresses may be supplied by readers.

SWISS BANK CORPORATION,

43, LOTHBURY, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W.1.

By arrangement with the Swiss Postal Authorities, TRAVELLERS' CHEQUES, which can be cashed at any Post Office in Switzerland, are obtainable at the Offices of the Bank.

The WEST END BRANCH open Savings Bank Accounts on terms which can be ascertained on application.

Drink delicious "Ovaltine" at every meal—for Health!

CROWE & CO. (London), LTD.

Shipping & Forwarding Agents,

158, BISHOPSGATE, LONDON, E.C.2.

Telephone : Bishopsgate 1166-1169.

AND AT

MANCHESTER LIVERPOOL ANTWERP STRASBOURG
MULHOUSE BASEL ZURICH ST. GALL CHIASSO
COMO MILAN GENOA ROME

Special Daily Services to and from Italy, Switzerland and France, connecting with sailings from all ports.

Efficient Organisation for Colonial and Overseas Traffic.
C.O.D.'s collected and remitted promptly
Through Bills of Lading issued.

Pension Suisse 20 Palmeira Avenue, WESTCLIFF-ON-SEA.

Highly recommended. Every comfort. Continental cuisine.
Billiards. Sea front.
Phone : Southend-on-Sea 1132 Proprietress : Mrs. Albrecht-Meneghelli

FREDERICK G. ROHNER,

Ladies' and Gentlemen's

TAILOR

Paris and Swiss experience. Diplomas.

69, NEAL STREET, SHAFTESBURY AVE., W.C.2

Attends at private residences by request.

CLEANING, DYEING, REPAIRING & ALTERATIONS
done on the shortest notice.

THE CHISWICK GUILD

R. SCHAUER.

Craftsmen in Wood & General Decorators

Parquet and Block Flooring. — Panelled

Rooms of all descriptions.

Designs submitted for any form of Interior Decoration.

Studios & Workshops :

184, Stamford Brook Station, Hammersmith, W.6.

Telephone : HAMMERSMITH 1794.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion 2/6; three insertions, 5/- Postage extra on replies addressed to *The Swiss Observer*.

BOARD-RESIDENCE.—Single and Double Rooms, overlooking large gardens; use of drawing-room; every convenience; good cooking; very central; Swiss proprietor; terms from 2½ gns.—41, Tavistock Square, W.C.1.

TO LET, in Swiss family, LARGE BED-SITTING-ROOM, newly redecorated, suitable for one or two, from April 18th; board optional.—1, Westmoreland Rd., W.2.